

究竟出版
心理

對女人來說，丈夫在情感上的涉入比肉體上的涉入更危險；相反的，男人若知道他的妻子或戀人對一未曾謀面的男人深感興趣，他也不會發怒……。

他與她的情感世界

——一個心理學家的兩性觀察

The Emotional Differences of the Sexes

狄奧多·芮克 (Theodor Reik) 著

孟祥森 譯



台灣大學外文系助理教授 **黃宗慧** 推薦

(本書原由圖神出版，書名《感情世界的性別差異》)

心理 Psyche 015

他與她的情感世界——一個心理學家的兩性觀察

作者／Theodor Reik

譯者／孟祥森

發行人／簡志忠

出版者／究竟出版社股份有限公司

地址／台北市南京東路四段50號6樓之1

電話／(02) 2570-3939

傳真／(02) 2570-3636

郵撥帳號／19423061 究竟出版社股份有限公司

資深主編／林秀禎

主編／黃緯勝

責任編輯／周文玲、譚寶璇

美術編輯／王祥樺

校對／郭顯煌

排版／莊寶鈴

法律顧問／圓神出版事業機構法律顧問 蕭雄淋律師

印刷／祥峯印刷廠

2002年10月初版

The Emotional Differences of the Sexes

Copyright © 1941 by Theodor Reik



他與她的情感世界

——一個心理學家的兩性觀察

The Emotional Differences of the Sexes

狄奧多·芮克 (Theodor Reik) 著

孟祥森 譯

目錄

推薦序：魔鏡魔鏡告訴我，男人女人要什麼？ 黃宗慧

007

譯序：一本會然於心的書 孟祥森

013

作者序：一本男人女人都該看的書

015

1 兩性觀察的一些實例 017

2 男女情意大不同 025

3 性有單一標準？ 039

4 性交中的幻想 043

5 性無能的罪惡感 049

6 妻子的不貞 057

7 他與她的嫉妒 061

8 性教育 073

9 週期性 077

10 女人究竟要什麼？ 079



目錄

- 11 女人與女性 083
- 12 男人、女人與衣服 089
- 13 衣服的性作用 107
- 14 房子在潛意識中的意涵 113
- 15 生活中的自由聯想 129
- 16 情敵的房子 139
- 17 不擇手段的競爭 143
- 18 同性戀的投射作用 145
- 19 對同性戀男子的複雜感受 149
- 20 同性戀者與異性 153
- 21 男人、女人和腹中骨肉 157
- 22 夢境的意涵 167
- 23 生孩子的願望與性無關？ 171
- 24 「在煮什麼？」 175



25	優先順序	181
26	幼年的婚姻觀	185
27	禮物	189
28	船長的天堂	193
29	男孩永遠是男孩	197
30	爲女人辯解	199
31	女人的易受傷害	203
32	野心與虛榮	207
33	兩性的自我意識	211
34	超我結構的不同	219
35	興趣的範圍	227
36	抽象思考的天賦	231
37	女人的直覺	235
38	女人爲何揮霍男人的錢？	243



39	敵人	245
40	移情與抗拒	249
41	她們的宗教	257
42	女人機智嗎？	261
43	刻薄	267
44	暗藏玄機的語言	273
45	女人與表達	291
46	說謊	299
47	微笑	303
48	女人是更好的心理學家？	307
49	最後的和弦	317

魔鏡魔鏡告訴我，男人女人要什麼？

黃宗慧

觀察一：當一對年輕男女與一位年輕男子擦肩而過時，年輕男子的目光會落在女孩身上；當這對年輕男女與一位年輕女子擦肩而過時，年輕女子的目光——還是落在女孩身上！「男女兩方的主要不同在於女人會在意另一個女人，對她感興趣；而男人則很少注意另一個男人。」

觀察二：男人可以非常嫉妒他的情敵但卻不關心對方長什麼樣子或結婚與否，女人卻會強烈的想知道情敵所有的細節：她的長相、年齡、吸引力所在，以及「她哪點比我好？」

觀察三：女人總是一面服從著流行趨勢，一面又想要和其他女人的衣著全都不同；其實當女人慎重其事的換上全新的服裝之後，卻可能只換來男人一句足以氣昏她的、敷衍的讚美——「我一向喜歡看你穿這件衣服。」

以上的觀察，只是從《他與她的情感世界》一書中信手拈來的幾個例子。事實上，在這本書裡，心理學家狄奧多·芮克所勾勒比較的兩性差異絕不僅止於此：從男女對性無能的反應到性幻想的內容，從對於金錢或機器的態度到對於家具或禮物的看法，都在芮克關心的範圍之內。芮克四十多年來對生活周遭的男男女女、對個案病患所進行的觀察，成為他比較兩性差異時最充實的依據。

然而，讀者對於以上的這些觀察——特別是女性意識較強的讀者——可能不免有些猶疑，不確定該用什麼樣的態度來看待作者的這些結論。當我們發現身邊的男男女女，甚至我們自己，的確頗符合芮克對兩性的描繪，因而準備露出會心認同的微笑時，或許我們會忽然想起：然而，西蒙波娃不是早已破除了關於女人的迷思，提醒了我們女人並非生為女人，而是在後天建構下「成為」女人的嗎？那麼，如果我們繼續奉行這類關於性別差異的理念，豈不是再次服膺了性別的刻板印象？尤其是當讀者看到芮克諸如「月亮的圓缺固然影響到她們的生理功能，但月亮的地貌和如何登月，卻不是她們思考的題材」之類的說法，或者看到他傾向於以陽具欽羨的概念來解釋許多女性的行為表現時，是否更會懷疑舉凡談論性別差異的書，終究是難以避免落入本質論、強化性別偏見的命運呢？

我們當然不能否認，芮克這位男性心理學家在試圖為兩性差異解謎時，有他自己所不能跳脫的定見，這些定見可能是時代的產物，也可能是自佛洛伊德以降的精神分析所難以規避的；但整體而言，芮克既非偏盲的觀察者，也不是偏執的分析者。

芮克雖然不同意文化建構論者的主張——即認定性別特質都是後天建構的結果，但他也承認外在因素和文化因素對男女行為的影響，只不過在他看來，「性別特質都是文化塑造的」這種說法不能無限上綱。他明白社會學、人類學和生物學都已從各自的視野去解釋兩性差異，因此希望同時也提供一種心理學的角度，去看待性別差異這個極為錯綜複雜的問題；而在芮克提出他對兩性不同行為模式的觀察與分析時，更總不忘指出特例的存在，以及每個人的性格特點對行為模式的影響。因此，與其說芮克所呈現的兩性差異，有可能劃出僵固的兩個領域，讓男女各自對號入座，不如說他是以具體的實例，帶領我們一同去探問兩性差異的奧秘，以便我們能夠更了解世界上另一半人口是如何生活的，也進而更了解如何與他（她）們溝通相處。

事實上，「性別差異的確存在」這樣的主張本身並不同於性別歧視，重點在於如何談論、又如何看待這些差異。以〈女人機智嗎？〉一章為例，如果芮克的觀察僅止於發現到，社會常要求男人要有幽默感卻很少要求女人幽默，甚至於驟然落下「女人的刻

薄多於機智」這樣的結論，那麼讀者當然有理由懷疑這種看法充滿了性別歧視。但是芮克對於他所提出的問題，其實總是謹慎努力的尋求答案，於是在回答這個問題之前，芮克先是解釋了機智的心理學意涵——「機智是一種隱藏的攻擊……機智揭示了男人女人的缺失、人性的弱點和社會的弊端。機智以其巧妙的方式使我們對它發動的攻擊發笑，讚賞這種攻擊，而非出此巧妙方式，我們可能就不會讚賞」，如此理解機智的運作之後，芮克自然能發現女性並非不機智而是不要機智，因為傳統和教育都要求女性抑制她們的攻擊和敵對傾向，既然機智的深層作用其實是在於揭發他人的弱點和缺失，女性也就不傾向於表現這種與她們的社會角色衝突的特點；加上銳利的女性經常被男性視為有侵略性的、不可欲的，也會使女性避免走向機智這一端，而社會與男性的共謀機制也因此得以延續——機智與諷刺就讓給男人獨享了！在芮克每一章節的自問自答中，我們都不難看見像這種結合心理學與社會觀察而發的精闢論證，也因此大大增加了本書的可讀性。

不過細心的讀者當會發現，本書雖說是對兩性差異的研究，但其實主角還是女性，關於男性的種種探討，多半是作為一種對照。芮克曾說，男人若想了解女人世界的某些領域，將一如「被放逐到未知大陸的水手一般茫然」，因此我們或許也可以把這本書看成

是一位不願被放逐於未知之境的男性心理學家，對女性心性所展開的一趟探問之旅吧！例如女性爲什麼比男性更常微笑？爲什麼比男性更喜歡送禮與收禮？爲什麼比起男性她們對大大小小的物品更爲興趣盎然？都是芮克深感興趣的問題。

在本書中，芮克致力從男性心理學家的觀點來回答他所發現的問題。雖然芮克的答案有時深入，有時則是點到即止，並不是一面足以告訴我們「女人到底要什麼？」的魔鏡；但也正因爲芮克並不試圖提供一面觀照女性全貌的魔鏡，甚至會在「力有未逮」時，直接承認心理學對某個問題的無知，他才能免去一些主觀的性別偏見。更何況，問題的本身就是一種貢獻，因爲這些提問足以刺激讀者一同來思考原本看似「小題大作」的許多問題，而有了芮克細膩的觀察作爲一種提點，相信讀者不難從更多的聯想與觀察中，進一步的去豐富「女／男人到底要什麼？」這類問題的答案吧。

※黃宗慧，台灣大學外國語文學系助理教授，現爲《中外文學》總編輯。曾於《英美文學評論》、《中外文學》、《文史哲學報》等學術期刊、「中華民國比較文學學會」、「四性研討會」、「金庸小說國際學術研討會」發表喬伊斯研究、精神分析、女性主

義、後殖民主義等研究領域之相關著作，書評、文化觀察及動物保護議題之評論文字則散見各報章雜誌。

譯序

一本會然於心的書

孟祥森

有時候，不免有一種錯覺，似乎某些讀文學的人失去了寫文章的能力，有些讀哲學的人昧於人生，有些讀社會學的人迷惘於社會正義，有些讀心理學的人則不再能對人心領神會。

原因各殊，但總的來說都是被他們所接觸到的專業知識所「閹割」，被過多的肥料淹死，被過多的理論捆綁，使活潑潑的心靈成爲囚徒。

所幸是有些人可以掙脫這個窠臼，雖富於知識而又可以自由翱翔，使知識變爲營養而更爲茁壯繁茂。

精神分析家狄奧多·芮克就是這種人的佼佼者。他集淵博與雋永於一身，精於詩文及精神科學，是一個很好的「人類樣本」。

他是精神分析祖師佛洛伊德的入室弟子，一生寫過很多獨具慧眼的書。台灣出版過

的中譯本據譯者所知有如下數種：《內心底探索》（侯平文譯，水牛出版社）、《內在之聲》（孟祥森譯，牧童出版社）、《性關係心理學》（陳蒼多譯，新雨出版社）和《戀人的心》（孟祥森譯，究竟出版社）。

他的書，每一本都是優美的散文，以敏感的覺察、豐富的聯想、淵博的知識和敢於直言組成。讀他的書真如捧飲清新之泉，只因他的心是活的。

但在我們未學精神分析的人看來，本書中似乎仍有一個偏執未除，就是他仍採用佛洛伊德的一個基本觀點來解釋某些事情；這基本觀點就是：女人和男人都認為女人的性器官是男人的「殘缺版」。女人認為自己沒有男人的那種性器官是表示自己「不全」，而男人則認為女人的性器官是男人的性器官被割掉之後的樣子——以此生出許多事來。

這個觀點蠻怪的。我自己就從來沒有過這種看法，請問過幾位女士，她們也斥之為荒誕。

小女生會羨慕小男生有個小雞雞，也許是有的；男人終其一生都有閹割恐懼，也許是有的；但由此引申為女人自視為不全，男人視女人為被閹過的人，則可能只是有心理疾病之人的現象，用以解釋一般人的行為，恐屬可議。

這是唯一需要提醒本書讀者的一點。其他的，就憑各位自己領受和享用吧！

一本男人女人都該看的書

在日常生活、幾近四十五年的精神分析工作中，我蒐集了許多有關男女情意之別的資料。這些資料並非樣樣都值得追尋，而有些又已湮失在記憶之外，只因我當時並未將之記錄。不過，在寫完一本書而另一本尚未啓筆之際，我常會打開抽屜，翻看許多卷宗夾：這裡面含藏著我多年蒐集的資料，記載著我的許多想法。有些頁數已經被我丟掉了，又有些追加了新的資料和想法。關於兩性之間的不同，有些資料語焉不詳，有些則探討得不夠深入。有些則做了簡要的討論，因為那是大多數心理學家未曾注意的。

關於男女情意的不同，本書所採取的角度與探討的深度都不同於各家的學說，性質也各異。本書採取隨筆的方式，有的意念我可以追蹤到底，有的則因我忙於其他事務只能記下點滴。所以本書所述不是系統性的和全面性的，而是有關兩性之不同的片簡；然而，片簡不可能是虛誇的。我不能確定我們在此處發掘的礦藏是豐富還是貧瘠。